

# **RESMED**

## **ResLink™** **Brugermanual**

Dansk

DANSK

Genbestillingsnummer: 308159/4 09 03

# A

## RESLINK

### Front view

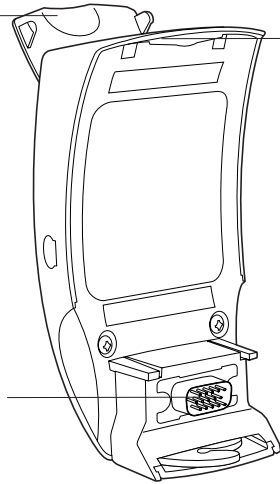
Framsida / Set forfra / Sett forfra / Laite edestä

#### cover (open)

lock (öppet) / Dæksel (åbent) / deksel (åpent) / kansi (avoinna)

#### top catch

övre hake / Låsepal, øverst / hake øverst / ylälukitus



#### 15-pin connector

15-pin anslutning / 15-benet stik / 15-pinner kontakt / 15- napainen liitäntä

### Back view

Baksida / Set bagfra / Sett bakfra / Laite takaa

#### cover (closed)

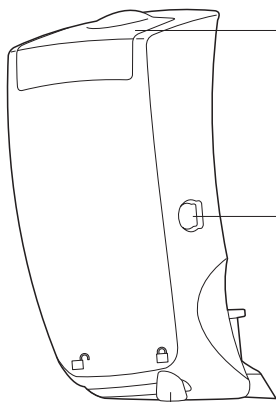
lock (stängt) / Dæksel (lukket) / deksel (lukket) / kansi (suljettuna)

#### oximeter port

oximeterport / Oximeterport / oksyrometerport / oksimetriiliitäntä

#### locking lever

låsspak / Låsehåndtag / låsespak / lukitusvipu



# B

## S8 RESLINK

### Front view

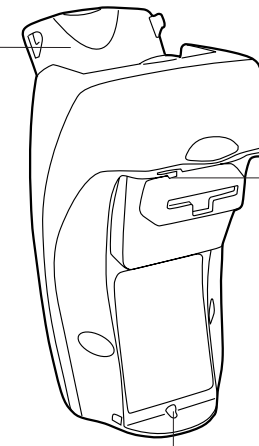
Framsida / Set forfra / Sett forfra / Laite edestä

#### cover (open)

lock (öppet) / Dæksel (åbent) / deksel (åpent) / kansi (avoinna)

#### top latch

övre hake / Klinke, øverst / topplås / ylälukitus



#### bottom latch

nedre hake / Klinke, nederst / bunnlås / alalukitus

### Back view

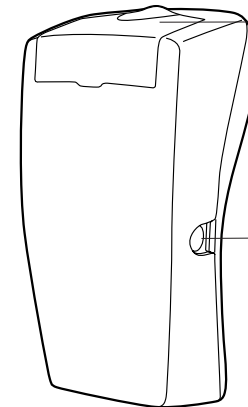
Baksida / Set bagfra / Sett bakfra / Laite takaa

#### cover (closed)

lock (stängt) / Dæksel (lukket) / deksel (lukket) / kansi (suljettuna)

#### oximeter port

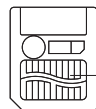
oximeterport / Oximeterport / oksyrometerport / oksimetriiliitäntä



# C

## SmartMedia card

SmartMedia kort / SmartMedia kort /  
SmartMedia-kort / SmartMedia-kortti



### gold contacts

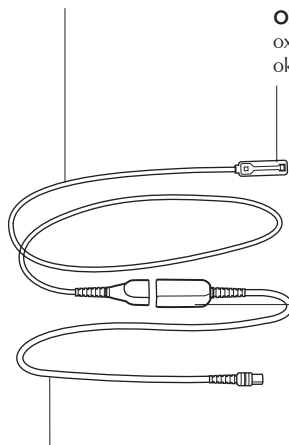
guldkontakter / guldkontakter /  
gullkontakter / kullatut liittimet

©2009 ResMed Ltd.

# D

## sensor cable (model 8000J Adult Flex Sensor)

sensorkabel (model 8000J Adult Flex Sensor) / Sensorkabel (Model  
8000J Adult Flex Sensor) / følerkabel (fleksføler for voksne, modell  
8000J) / anturikaapeli (mallin 8000J Adult Flex Sensor)



### oximeter sensor

oximetersensor / Oximetersensor /  
oksymeterføler / oksimetrianturi

### Xpod connector

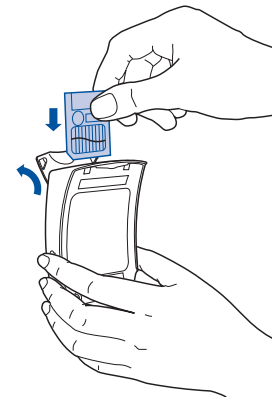
Xpod anslutning / Xpod stik /  
Xpod-kontakt / Xpod-liitin

## oximeter cable (model 3012 Pulse Oximeter)

oximeterkabel (model 3012 Pulse Oximeter) /  
Oximeterkabel (Model 3012 Pulse Oximeter) / oksymeterkabel  
(pulsoksymeter, modell 3012) / oksimetrikaapeli (mallin 3012  
pulssioksimetri)

©2009 ResMed Ltd.

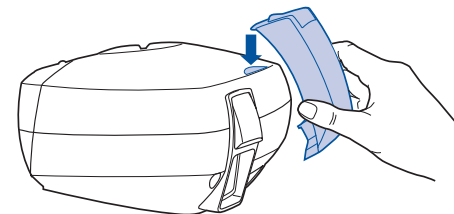
# E



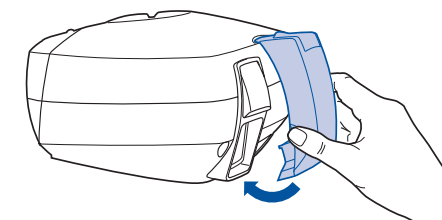
E-1



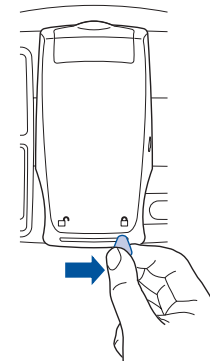
E-2



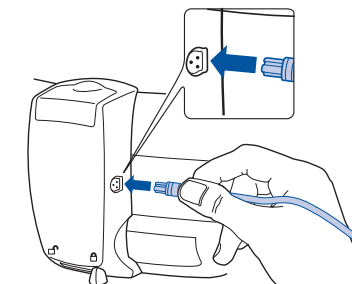
E-3



E-4



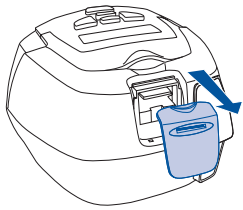
E-5



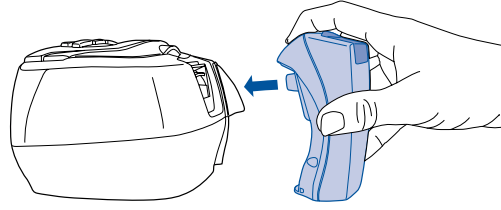
E-6

©2009 ResMed Ltd.

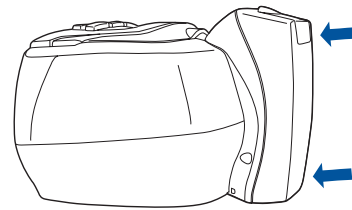
# F



F-1



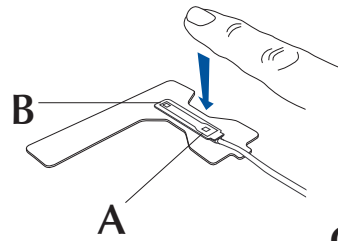
F-2



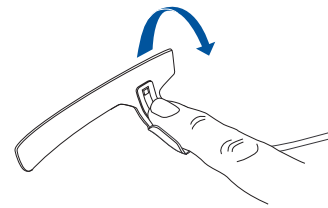
F-3

©2009 ResMed Ltd.

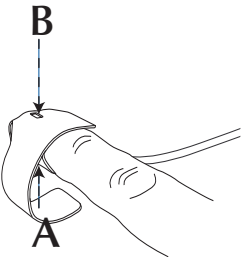
# G



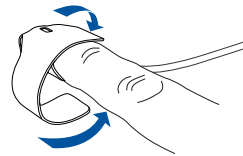
G-1



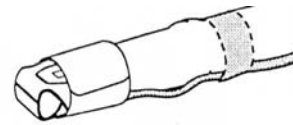
G-2



G-3



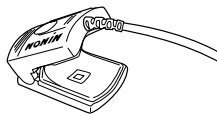
G-4



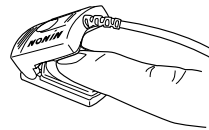
G-5

©2009 ResMed Ltd.

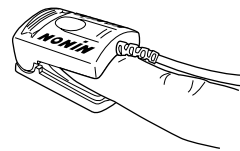
# H



H-1



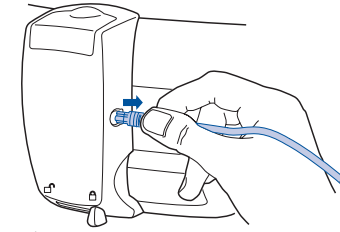
H-2



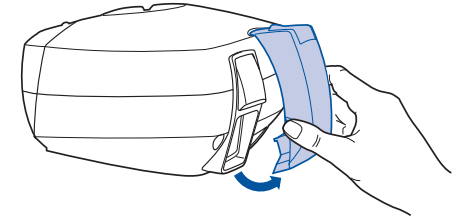
H-3

©2009 ResMed Ltd.

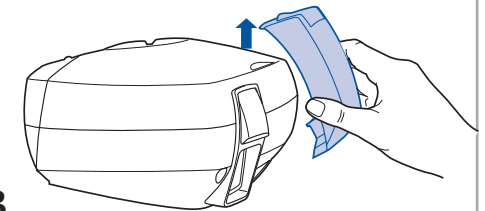
# I



I-1



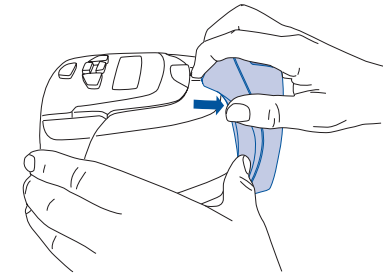
I-2



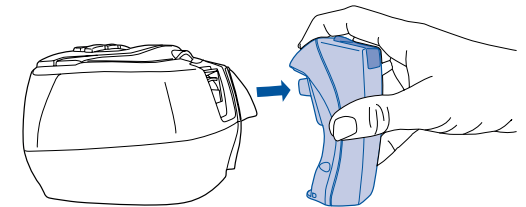
I-3

©2009 ResMed Ltd.

# J



J-1



J-2

©2009 ResMed Ltd.

# INDHOLD

<b>INDLEDNING</b> .....	3
<b>RESLINK OG S8™ RESLINK</b>	3
<b>BRUGER-/EJERANSVAR</b>	3
<b>ANVENDELSE</b>	3
<b>RESLINK SYSTEMET</b> .....	5
<b>TILBEHØR</b>	5
<b>KLARGØRING AF RESLINK</b> .....	5
<b>ISÆTNING AF KORT</b>	5
<b>MONTERING AF RESLINK</b>	5
<b>TILSLUTNING AF OXIMETER TIL RESLINK (VALGFRIT)</b>	6
<b>ANBRINGELSE AF ET OXIMETER PÅ FINGEREN</b>	6
<b>ANVENDELSE AF RESLINK</b> .....	7
<b>INDLEDNING AF BEHANDLINGEN</b>	8
<b>AFSLUTNING AF BEHANDLINGEN</b>	8
<b>MEDDELELSER PÅ SKÆRMEN</b>	9
<b>TYPISKE SCENARIER</b>	10
<b>FRAKOBLING AF RESLINK</b> .....	12
<b>RETURNERING AF RESLINK TIL LÆGEN</b>	12
<b>RETURNERING AF SMARTMEDIA KORT TIL LÆGEN</b>	12
<b>RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE</b> .....	13
<b>RENGØRING AF RESLINK</b>	13
<b>RENGØRING AF OXIMETER</b>	13
<b>RENGØRING AF OXIMETERSENSOR</b>	13
<b>FEJLFINDING</b> .....	14
<b>TEKNISKE SPECIFIKATIONER</b> .....	18

# INDLEDNING

RESLINK™ er beregnet til brug med ResMed flowgenerators og hjælper lægen med at overvåge dit søvnmønster og sikre, at du får den bedst mulige behandling.

Når RESLINK er forbundet med flowgeneratoren, registrerer den behandlings- og pulsoximetridata under behandlingen.

Dataene bliver gemt på et SmartMedia™ kort – et hukommelseskort, der kan lagre detaljerede data for op til 30 behandlingsperioder. Når behandlingen er afsluttet, kan du tage SmartMedia kortet med alle dataene ud af RESLINK-apparatet og sende det til din læge for gennemsyn.

## RESLINK OG S8™ RESLINK

RESLINK findes i to forskellige udgaver (RESLINK og S8 RESLINK), som passer til de forskellige typer flowgenerators.

RESLINK og S8 RESLINK fungerer på samme måde; men de bliver monteret og afmonteret på flowgenerators på forskellig måde. Når ordet "RESLINK" anvendes i bred betydning, menes der både RESLINK og S8 RESLINK. Se "Kompatible flowgenerators" på side 19 for oplysninger om, hvilket apparat der bruges med bestemte flowgenerators.

**Bemærk:** S8 ResLink fås muligvis ikke i alle lande.

## BRUGER-/EJERANSVAR

Brugeren eller ejeren af dette apparat har det fulde ansvar for enhver skade på person eller ting som følge af:

- Anvendelse af udstyret i strid med den medfølgende brugsanvisning
- Vedligeholdelse eller ændringer af apparatet, medmindre disse er udført i overensstemmelse med godkendte anvisninger og af autoriserede personer.

## ANVENDELSE

RESLINK er et tilbehør til ResMed flowgenerators, der anvendes til behandling af obstruktiv søvnapnø (OSA) hos voksne patienter. RESLINK er beregnet til brug enten i hjemmet eller på hospitalet.



## ADVARSLER OG FORSIGTIGHEDSREGLER

"Advarsel" gør opmærksom på risiko for personskade.

"Forsigtig" forklarer særlige forholdsregler med henblik på at gøre brugen af apparatet sikker og effektiv.

Generelle advarsler og forsigtighedsregler er anført nedenfor. Specielle advarsler og forsigtighedsregler er angivet ud for de dertil hørende anvisninger i manualen.

- RESLINK bør kun anvendes til det tilsigtede formål, som beskrevet i denne manual.
- RESLINK er udelukkende kompatibel med visse ResMed flowgenerators. Se "Kompatible flowgenerators" på side 19 for yderligere oplysninger. RESLINK må ikke anvendes sammen med andre flowgenerators.

- Sørg for, at der er slukket for flowgeneratoren, før **RESLINK** kobles til eller fra.
- Forsøg ikke at skille **RESLINK** ad. Apparatet har ingen dele, som brugeren selv kan vedligeholde. Reparationer og indvendig vedligeholdelse må kun udføres af en autoriseret tekniker.
- Visse flowgeneratorer har en seriel (9-benet) port på bagsiden. NONIN® Xpod stikket må ikke sættes i denne serielle port, da oximeteret derved kan blive beskadiget.
- SmartMedia kort må kun købes hos ResMed, da **RESLINK** eventuelt ikke fungerer uden særligt opgraderet software.
- Undgå at berøre guldkontakterne på SmartMedia kortet.
- SmartMedia kortet bør opbevares i plastiklommen, når det ikke er i brug, da snavs kan forhindre **RESLINK** i at fungere korrekt.
- **RESLINK** må ikke anvendes i nærheden af brændbare eller eksplosive stoffer.
- Elektronisk udstyr kan somme tider blive påvirket af uregelmæssigheder i strømforsyningen. Det er vigtigt at kontrollere med jævne mellemrum, om **RESLINK** fungerer korrekt ved at tjekke for fejlmeddelelser på flow generatorens LCD-skærm. Det bør også tjekkes, at pulsoximetersonden fungerer korrekt ved at kontrollere, at lysdioden (LED-et) på fingersonden lyser, når der er tændt for flow generatoren.

Kontakt leverandøren af apparatet, hvis du er i tvivl om, hvordan du skal anvende **RESLINK**.

# RESLINK SYSTEMET

RESLINK systemet (RESLINK og SmartMedia kort) er vist i afsnit A, B og C på illustrationsarket.

## TILBEHØR

Se afsnit D på illustrationsarket (kun en 8000J Adult Flex Sensor er vist).

NONIN® Model 3012 Pulse Oximeter er kompatibel med RESLINK. Pulsoximeteret kan anvendes med enten 8000J Adult Flex Sensor eller 8000AA Adult Finger Clip. Det samme oximeterkabel kan anvendes til begge sensorer. Disse tilbehør kan fås hos ResMed.

## KLARGØRING AF RESLINK

Se afsnit E og F på illustrationsarket.

**Bemærk:** Din læge har muligvis allerede gjort din ResLink klar.

## ISÆTNING AF KORT



### FORSIGTIG

Undgå at berøre guldkontakterne på SmartMedia kortet.

1. Åbn dækslet på RESLINK.
2. Sæt SmartMedia kortet i sprækken på RESLINK (E-1). Sørg for, at kortet vender som vist på tegningen.
3. Luk dækslet, når SmartMedia kortet er blevet sat i.

## MONTERING AF RESLINK

**Bemærk:** ResLink og S8 ResLink monteres på forskellig måde.



### ADVARSEL

Sørg for, at der er slukket for flowgeneratoren, før ResLink eller S8 ResLink tilsluttes.

### RESLINK

1. Sørg for, at der er slukket for flowgeneratoren, før RESLINK monteres. Sluk for flowgeneratoren på kontakten bag på apparatet.
2. Skub håndtaget bag på RESLINK mod venstre (E-2).
3. Anbring den øverste låsepal på RESLINK i hakket bag på flowgeneratoren (E-3).
4. Skub bunden af RESLINK ind i hjælpeporten bag på flowgeneratoren (E-4).
5. Skub håndtaget bag på RESLINK mod højre, så RESLINK låses fast i rette position (E-5).

## S8 RESLINK

1. Sørg for, at der er slukket for flowgeneratoren, før **S8 RESLINK** monteres. Du bliver nødt til at slukke for strømmen på vægstikket.
2. Fjern det modul, der sidder på flowgeneratoren (F-1), og opbevar det i tasken til flowgeneratoren.
3. Skub **S8 RESLINK** ind på flowgeneratoren (F-2), og sørg for, at både den øverste og den nederste klinge griber godt fat i flowgeneratoren.

**Bemærk:** *S8 ResLink har ikke noget låsehåndtag.*

4. Når **S8 RESLINK** er monteret, bør den sidde tæt op ad flowgeneratorens bagside (F-3).

## TILSLUTNING AF OXIMETER TIL RESLINK (VALGFRIT)

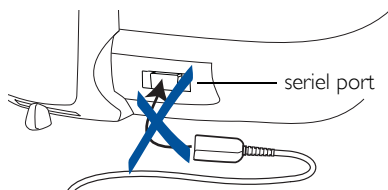
Din læge har muligvis givet dig et oximeter til brug med **RESLINK**. Ved at tilslutte et oximeter til **RESLINK** får man mulighed for at indsamle og lagre oximetridata (iltmætning og puls).

1. Sørg for, at sensor-kablet er korrekt forbundet med Xpod stikket (se illustration D).
2. Sæt oximeterstikket i oximeterporten på **RESLINK** (E-6).



### ADVARSEL

- **NONIN 3012** pulsoximeter samt **8000J** og **8000AA** sensorer er de eneste modeller, der er kompatible med ResLink. Tilslutning af andre oximetre kan medføre personskaade eller beskadige flowgeneratoren eller ResLink.
- Kontrollér oximeterkablerne og oximetersensoren før brug. Kontakt leverandøren af apparatet, hvis der er tegn på slid eller skade af nogen art.
- Visse flowgeneratorer har en serial (9-benet) port på bagsiden. **NONIN Xpod** stikket må ikke sættes i denne serielle port, da oximeteret derved kan blive beskadiget.



## ANBRINGELSE AF ET OXIMETER PÅ FINGEREN



### FORSIGTIG

Oximetersensoren fungerer ikke korrekt, hvis du har neglelak på fingrene.

**Bemærk:** *Vent med at tilslutte oximeteret, til du er klar til at begynde behandlingen.*

## ANBRINGELSE AF NONIN 8000J ADULT FLEX SENSOR

Se afsnit G på illustrationsarket.

Din læge vil have anbragt sensoren på den klæbende side af FlexiWrap.

1. Fjern den klæbende bagbeklædning på FlexiWrap.

2. Anbring forsigtigt en af fingrene (ikke tommelfingeren) på diode A på FlexiWrap (G-1). Fold de to små flige rundt om siden på fingeren.
3. Fold forsigtigt FlexiWrap ind over fingerspidsen (G-2). Diode B skal sidde på fingerneglen. Tjek at de to dioder er ud for hinanden, så B er umiddelbart over A (G-3).
4. Fold den lange flig rundt om fingeren, så sensoren sidder godt fast (G-4). FlexiWrap skal slutte tæt, men må ikke sidde for stramt.
5. Sæt sensorledningen fast ved fingerroden eller på håndleddet ved hjælp af kirurgisk plaster (G-5).

## ANBRINGELSE AF NONIN 8000AA ADULT FINGER CLIP

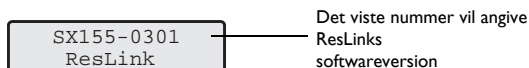
Se afsnit H på illustrationsarket.

1. Åbn fingerklemmen (Finger Clip) (H-1) og anbring fingeren i anordningen (H-2).
2. Luk fingerklemmen (H-3).
3. Sæt sensorledningen fast ved fingerroden eller på håndleddet ved hjælp af kirurgisk plaster.

**Bemærk:** Se brugsanvisningen, der fulgte med oximeteret, for yderligere oplysninger.

## ANVENDELSE AF RESLINK

1. Tænd for flowgeneratoren. En række meddelelser vil blive vist på flowgeneratorens LCD-skærm. Når følgende meddelelse vises, ved du, at **RESLINK** er tilsluttet korrekt.



2. Programmet på din flowgenerator bliver automatisk opgraderet, hvis nødvendigt. Opgraderingen sikrer, at din flowgenerator er kompatibel med **RESLINK**.



### ADVARSEL

Flowgeneratoren leverer ikke behandling under opgradering. Vent med at tage masken på, til opgraderingen er færdig.

Under opgraderingen blinker baggrundslyset på displayet, og følgende meddelelse vises:



På visse apparater vises denne skærm eventuelt på flere sprog før opgradering.

Opgraderingen kan tage op til 20 minutter. Vent, indtil den er færdig. Når opgraderingen er afsluttet, kommer skærbilledet WELCOME (VELKOMMEN) frem på displayet.

**Bemærk:** Hvis opgraderingen af en eller anden grund bliver afbrudt, slukkes der for flowgeneratoren. Kontrollér, at ResLink er sat ordentligt fast, og at SmartMedia kortet er sat i, og tænd derefter for flowgeneratoren for at starte opgraderingen igen. Bemærk, at LCD-meddelelsen ikke nødvendigvis bliver vist efter en afbrydelse. Skærmen kan være blank i 20 minutter under opgradering.

## INDLEDNING AF BEHANDLINGEN

Start behandlingen som beskrevet i brugsanvisningen til flowgeneratoren. RESLINK vil automatisk indsamle og lagre behandlingsdata.

## AFSLUTNING AF BEHANDLINGEN

Tryk på Front-tasten på flowgeneratoren, når behandlingen skal standses om morgenen. Tag oximetersensoren af fingeren, hvis relevant.

Når du har standset behandlingen den sidste morgen, RESLINK har været brugt, skal du vente i 15 minutter, før du slukker for flowgeneratoren på kontakten.



### **FORSIGTIG**

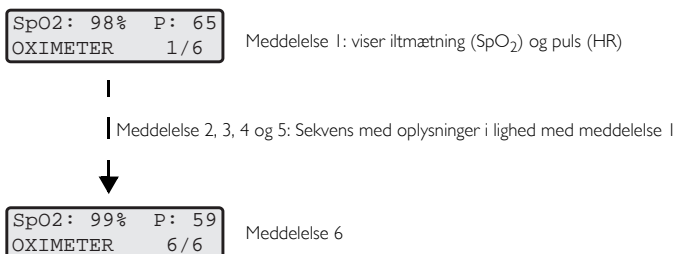
Du må ikke tænde og slukke for ResLink, mens apparatet bliver brugt, da dette kan afbryde indsamlingen af data. Hvis strømforsyningen til flowgeneratoren af en eller anden grund bliver afbrudt, skal du vente et kvarter med at starte behandlingen, efter at der er blevet tændt igen for flowgeneratoren.

## MEDDELELSER PÅ SKÆRMEN

Følgende RESLINK meddelelser vil eventuelt blive vist et kort øjeblik på flowgeneratorens display for at oplyse dig om RESLINKS driftstilstand. Disse meddelelser vil veksle med andre flowgeneratormeddelelser.

SX155-0301 ResLink	ResLink er tilsluttet (det viste nummer vil være den aktuelle ResLink softwareversion)
KORT FUNDET ResLink 1/4	SmartMedia kort er blevet registreret
ISAET KORT! ResLink 1/4	SmartMedia kort er ikke blevet registreret
OXIMETER FUNDET ResLink 2/4	Oximeter tilsluttet
INTET OXIMETER ResLink 2/4	Oximeter ikke tilsluttet
KOPIERER, VENT ResLink 3/4	Dataresumé bliver kopieret til SmartMedia kort
KLAR. ResLink 4/4	ResLink klar til at registrere detaljerede data
INTET KORT ResLink	SmartMedia kort er blevet fjernet
INTET OXIMETER ResLink	Oximeter er blevet koblet fra
OPGRADERER, VENT ResLink	Flowgeneratoren bliver opgraderet af ResLink

Når et oximeter er tilsluttet, vises nedennævnte seks meddelelser i rækkefølge. Disse meddelelser angiver aktuell iltmætningsgrad ( $SpO_2$ ) og puls, som målt af oximeteret. De skal hjælpe dig med at sikre, at oximeteret er anbragt korrekt. Det tager cirka. et minut at vise alle meddelelserne.



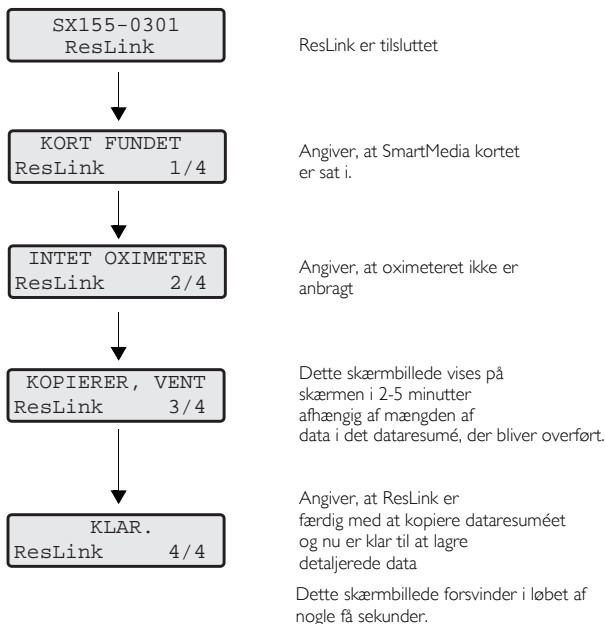
**Bemærk:** Hvis du ser en meddelelse, der ligner meddelelsen ovenfor, men med tankestreger i stedet for numeriske værdier, bør du kontrollere, om oximetersensoren er anbragt korrekt på fingeren.

SpO2: ---%	P: ---
OXIMETER	1 / 6

## TYPISKE SCENARIER

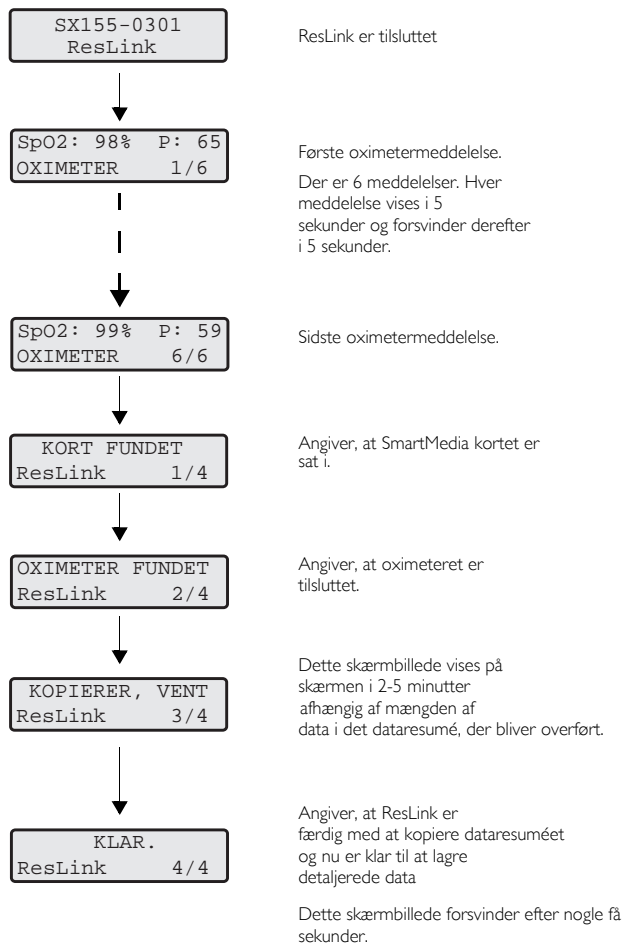
### SCENARIO 1: INTET OXIMETER

Dette scenarie viser den typiske sekvens af meddelelser, der vises, når **RESLINK** er korrekt installeret, og der er tændt for flowgeneratoren, men der er ikke anbragt noget oximeter. Disse meddelelser vil veksle med andre flowgeneratormeddelelser.



## SCENARIO 2: OXIMETER ANBRAGT

Dette scenarie viser den typiske sekvens af meddelelser, der vises, når **RESLINK** er korrekt installeret, der er tændt for flowgeneratoren, og et oximeter er anbragt. Disse meddelelser vil veksle med andre flowgeneratormeddelelser.



# FRAKOBLING AF RESLINK

Se afsnit I og J på illustrationsarket.



## ADVARSEL

Sørg for, at der er slukket for flowgeneratoren, før ResLink kobles fra.

Hvis et oximeter er tilsluttet, skal oximeterstikket tages ud af oximeterporten på RESLINK (I-1).

### RESLINK

1. Sluk for flowgeneratoren på kontakten.
2. Skub håndtaget bag på RESLINK mod venstre (E-2). Dette løsgør RESLINK fra flowgeneratoren.
3. Træk forsigtigt RESLINK væk fra flowgeneratoren (I-2, I-3).
4. Opbevar RESLINK i den dertil hørende pose.

### S8 RESLINK

1. Sluk for strømmen på vægstikket.
2. Fjern S8 RESLINK fra flowgeneratoren ved at gribe fat øverst på S8 RESLINK (J-1).
3. Træk S8 RESLINK væk fra flowgeneratoren (J-2).
4. Tag det modul, du fjernede fra flowgeneratoren (F-1) og sæt det tilbage på plads.
5. Opbevar S8 RESLINK i den dertil hørende pose.

## RETURNERING AF RESLINK TIL LÆGEN

Hvis du returnerer RESLINK til din læge, skal du lade SmartMedia kortet sidde i. Anbring RESLINK i posen, og kontakt din læge eller leverandøren af apparatet for oplysninger om returnering.

## RETURNERING AF SMARTMEDIA KORT TIL LÆGEN

Hvis du kun returnerer SmartMedia kortet til lægen:

1. Åbn dækslet på RESLINK, og fjern SmartMedia kortet. Luk dækslet, når SmartMedia kortet er blevet fjernet.
2. Anbring SmartMedia kortet i plastiklommen.
3. Anbring SmartMedia kortet i det svarkort, der fulgte med RESLINK.



## FORSIGTIG

Hvis du returnerer SmartMedia kortet med posten, bør du altid bruge en foret kuvert.

# RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE



## **FORSIGTIG**

ResLink må ikke udsættes for fugtighed og ekstreme temperaturer.

## RENGØRING AF RESLINK

Om nødvendigt tørres ydersiden af RESLINK af med en ren klud.

## RENGØRING AF OXIMETER

1. Om nødvendigt tørres overfladerne af med en blød klud fugtet med isopropylalkohol eller et mildt rengøringsmiddel.
2. Tør efter med en blød klud eller lad apparatet lufttørre.

**Bemærk:** Oximeterkablet og Xpod-konnektoren kan tørres af med en ren klud.



## **FORSIGTIG**

Dette apparat må ikke autoklaveres eller nedsænkes i væske, og der må ikke bruges ætsende eller slibende rengøringsmidler eller rengøringsmidler, der indeholder ammoniumklorid.

## RENGØRING AF OXIMETERSENSOR

Se brugsanvisningen, der følger med apparatet, for oplysninger om rengøring af oximetersensoren.



## **ADVARSEL**

- Der må ikke anvendes væsker til rengøring af nogen af delene på ResLink.
- Forsøg ikke at skille ResLink ad. Man må under ingen omstændigheder forsøge selv at vedligeholde eller reparere apparatet. Apparatet har ingen dele, som brugeren selv kan vedligeholde. Eftersyn og reparation bør kun udføres af en autoriseret agent.

# FEJLFINDING

Prøv nedenstående løsninger, hvis der opstår problemer. Hvis det ikke løser problemet, skal man henvende sig til leverandøren af apparatet. Forsøg ikke at åbne RESLINK.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Det er svært at montere RESLINK på flowgeneratoren.	Flowgeneratoren er ikke kompatibel med RESLINK.	RESLINK og S8 RESLINK er udelukkende kompatible med visse ResMed flowgenerators. Se "Kompatible flowgenerators" på side 19.
	RESLINK er muligvis forkert monteret.	Se "Montering af ResLink" på side 5.
Flowgeneratoren og RESLINK er ikke i gang (intet billede på LCD-skærmen).	Ledningen er ikke sat ordentligt i enten flowgeneratoren eller stikkontakten.	Kontrollér, at ledningen er sat ordentligt i bag på flowgeneratoren og i en stikkontakt, der virker.
	Der er ikke tændt for flowgeneratoren.	Kontroller, at der er tændt for flowgeneratoren.
	Defekt stikkontakt	Prøv en anden stikkontakt.
Flowgenerators LCD-skærm viser altid sorte bokse eller en blank skærm, når der tændes for apparatet.	Tidligere softwareopgradering mislykkedes.	Sluk for flowgeneratoren. Sæt RESLINK på med et SmartMedia kort isat. Tænd for flowgeneratoren. Vent 20 minutter, mens softwaren bliver opgraderet. Bemærk: Det er muligt, at skærbilledet "OPGRADERER, VENT" ikke bliver vist under opgradering.
Følgende meddelelser vises på LCD'et på en AutoSet CS2 flowgenerator med RESLINK tilsluttet: <div data-bbox="188 1166 404 1219" style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 5px 0;">No signature and bad CRC</div> <div data-bbox="188 1262 404 1315" style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 5px 0;">Waiting for File upload</div>	Opgradering mislykkedes på grund af strømsvigt på CS2.	Sluk for flowgeneratoren. Sæt RESLINK på med et SmartMedia kort isat. Tænd for flowgeneratoren. Vent 20 minutter, mens softwaren bliver opgraderet. Bemærk: Det er muligt, at skærbilledet "OPGRADERER, VENT" ikke bliver vist under opgradering.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Meddelelsen "Successful Reslink connection" (ResLink tilsluttet) (se side 9) bliver ikke vist, når der tændes for apparatet.	RESLINK er ikke sat ordentligt fast på flowgeneratoren.  Flowgeneratoren er ikke kompatibel med RESLINK.  Defekt RESLINK.	Sluk for flowgeneratoren. Sørg for, at RESLINK er rigtigt monteret på flowgeneratoren. Sørg også for, at håndtaget bag på RESLINK er i låst position. Tænd for flowgeneratoren igen. Ved S8 RESLINK skal man sørge for, at klinkerne øverst og nederst på apparatet sidder ordentligt fast.  RESLINK og S8 RESLINK er udelukkende kompatible med visse ResMed flowgenerators. Se "Kompatible flowgenerators" på side 19.  Kontakt leverandøren af udstyret.
Det er svært at sætte SmartMedia kortet ind i RESLINK.	Det anvendte hukommelseskort er ikke kompatibelt.  SmartMedia kortet er sat forkert i.	Sørg for, at det SmartMedia kort, der bruges, kommer fra Resmed.  Se "Isætning af kort" på side 5.
Der er sat et SmartMedia kort i, men <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 5px 0;">OPGRADERER, VENT ResLink</div> vises ikke.	Programopgradering er ikke nødvendig.	Det er i orden. Fortsæt installationen.
Følgende vises på skærmen, når et SmartMedia kort sættes i, og der tændes for flowgeneratoren: <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 5px 0;">KORTFEJL! ResLink 1/4</div>	Der er ikke adgang til SmartMedia kortet – det er muligvis ikke sat helt i, eller guldkontakterne er snavsede.  SmartMedia kortet er muligvis beskadiget.	Sluk for flowgeneratoren. Fjern SmartMedia kortet, og sæt det i igen.  Kontakt leverandøren af apparatet.
Under softwareopgradering er skærmen blank.	Ingen strøm til flowgeneratoren.	Sluk for flowgeneratoren. Sæt SmartMedia kortet i igen. Kontrollér, at der er strøm på flowgeneratoren. Tænd for flowgeneratoren igen. Se "Anvendelse af ResLink" på side 7.

Problem	Mulig årsag	Løsning
<p>Et SmartMedia kort med opgraderet software er sat i, og følgende meddelelse vises på skærmen :</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 10px 0;">           OPGRAD MISLYK. ResLink         </div>	<p>Flowgeneratoren er ikke kompatibel eller kan ikke opgraderes.</p> <p>Flowgeneratoren var i gang med behandling.</p>	<p>Sluk for flowgeneratoren. Fjern RESLINK med SmartMedia kortet sat i. Kontakt leverandøren af apparatet.</p> <p>Stop behandlingen. Sluk for flowgeneratoren. Kontrollér, at der er strøm på flowgeneratoren. Tænd for flowgeneratoren igen. Se "Anvendelse af ResLink" på side 7.</p>
<p>Det er svært at sætte oximeteret ind i RESLINK.</p>	<p>Det anvendte oximeter er ikke kompatibelt.</p> <p>Oximeterets stik vender forkert.</p>	<p>Sørg for, at der anvendes et NONIN (model 3012) pulsoximeter. Se "Tilslutning af oximeter til ResLink (valgfrít)" på side 6.</p> <p>Se "Tilslutning af oximeter til ResLink (valgfrít)" på side 6.</p>
<p>Følgende meddelelse vises på skærmen:</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 10px 0;">           OXIMETERFEJL ResLink         </div>	<p>Oximeteret er ikke kompatibelt.</p> <p>Oximeterets sensorkabel og Xpod stik er ikke forbundet ordentligt.</p> <p>Defekt oximeter.</p>	<p>Sørg for, at der anvendes et NONIN (model 3012) pulsoximeter.</p> <p>Sørg for, at oximeterets sensorkabel og Xpod stik er forbundet ordentligt.</p> <p>Kontakt leverandøren af apparatet.</p>
<p>Følgende meddelelse vises på skærmen:</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 10px 0;">           ISAET KORT! ResLink 1/4         </div>	<p>SmartMedia kortet er ikke sat helt eller korrekt ind i RESLINK.</p>	<p>Sluk for flowgeneratoren, sæt SmartMedia kortet i igen, og tænd igen for flowgeneratoren.</p>
<p>Følgende meddelelse vises på skærmen i mere end 20 minutter og forsvinder aldrig</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 10px 0;">           OPGRADERER, VENT ResLink         </div>	<p>Softwareopgradering endnu ikke afsluttet.</p> <p>SmartMedia kortet er blevet fjernet under softwareopgraderingen.</p> <p>Defekt SmartMedia kort.</p> <p>Flowgeneratoren er beskadiget.</p>	<p>Vent 10 minutter til.</p> <p>Sluk for flowgeneratoren. Sæt SmartMedia kortet i igen. Tænd for flowgeneratoren igen. Se "Anvendelse af ResLink" på side 7.</p> <p>Sluk for flowgeneratoren. Kontakt leverandøren af apparatet.</p> <p>Sluk for flowgeneratoren. Kontakt leverandøren af apparatet.</p>



# TEKNISKE SPECIFIKATIONER

## RESLINK

### **Dimensioner (H x B x D):**

126 mm x 65 mm x 60 mm

**Vægt:** 110 g

### **Strømforsyning:**

Maksimalt strømforbrug fra flowgeneratoren: 200 mA ved 24–30 V

## S8 RESLINK

### **Dimensioner (H x B x D):**

120 mm x 65 mm x 65 mm

**Vægt:** 114 g

### **Strømforsyning:**

Maksimalt strømforbrug fra flowgeneratoren: 400 mA ved 12 V

## RESLINK OG S8 RESLINK

### **Kabinettets konstruktion:**

Brandhæmmende teknisk termoplast.

**IEC 60601-1 Klassifikation:** Klasse II (dobbeltisoleret), type CF

### **Elektromagnetisk kompatibilitet**

Produktet overholder alle gældende krav til elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) i henhold til IEC60601-1-2, for bopæls-, kommercielt og let industrimiljø.

### **Miljøforhold**

Driftstemperatur: 5°C til 40°C

Driftsfugtighed: 10–95% uden kondensering.

Temperatur under opbevaring og transport: -20°C til 60°C

Fugtighed under opbevaring og transport: 10-95% uden kondensering.

## NONIN MODEL 3012 PULSE OXIMETER, 8000J ADULT FLEX SENSOR OG 8000AA ADULT FINGER CLIP

### **SpO<sub>2</sub>**

70–100% ± 3 cifre

### **Puls**

18 til 300 pulsslag i minuttet ± 3% ± 1 ciffer.

### **Miljøforhold**

Driftstemperatur: 0°C til 50°C

Driftsfugtighed: 10%-90% ikke-kondenserende.

Temperatur under opbevaring og transport: -20°C til 50°C

Fugtighed under opbevaring og transport: 10-95% uden kondensering.

# KOMPATIBLE FLOWGENERATORER<sup>1</sup>

Kompatible med ResLink	Kompatible med S8 ResLink
AutoSet Spirit™	S8 AutoSet Spirit™
Serie VPAP™ III	S8 Elite™
S7™ Elite	S8 AutoScore™
AutoSet CS™2	S8 AutoSet Vantage™
VPAP™ Adapt SV	S8 AutoSet Spirit™ II
VPAP™ Malibu	S8 Elite™ II
	S8 AutoScore™ II
	VPAP™ Auto
	S8 AutoSet™ II

## SYMBOLFORKLARING



OBS! Læs medfølgende dokumentation



Type CF anvendt del



Klasse II udstyr



Dryptæt



Miljøoplysninger

WEEE 2002/96/EF er et europæisk direktiv, der kræver, at elektrisk og elektronisk udstyr bortskaffes på forsvarlig vis. Denne anordning skal bortskaffes separat og ikke som usorteret kommunalt affald. Ved bortskaffelse af dette apparat bør du benytte dig af de relevante indsamlings- og genbrugssystemer, der er til rådighed i dit område. Disse indsamlings- og genbrugssystemer er beregnet på at lette presset på naturlige ressourcer og forhindre farlige stoffer i at beskadige miljøet.

Oplysninger om sådanne affaldsfaciliteter fås på kommunens renovationsafdeling. Symbolet med en overstreget affaldsbeholder er en påmindelse om at benytte ovennævnte affaldsfaciliteter. For oplysninger om indsamling og bortskaffelse af dit ResMed-udstyr, kontakt venligst dit ResMed-kontor, din lokale forhandler eller gå til [www.resmed.com/environment](http://www.resmed.com/environment).

<sup>1</sup> Det er ikke alle flowgeneratorer, der er tilgængelige i alle lande.